【红砖馆藏】

奥拉维尔·埃利亚松：聚合彩虹

我想激发观众去把自己设想成小行星；去感受自己在太空中的漂流；与艺术品相遇；与其他观众相遇；看着他们从身边飞过。

I would like to encourage visitors to think of themselves as if they were asteroids; to feel themselves floating through the space, meeting the artworks, meeting other visitors, and seeing them fly by.

奥拉维尔·埃利亚松

Olafur Eliasson

奥拉维尔·埃利亚松是一位涉猎广泛的视觉艺术家，他运用装置、绘画、雕塑、摄影和电影等媒介进行创作。埃利亚松的作品依赖观者的参与，借由本次“聚合彩虹”展览，红砖美术馆收藏的数件埃利亚松作品将与观众再度见面。

展览的同名作品《聚合彩虹》邀请观众进入一处黑暗的空间，一圈聚光灯由内向外照射在一道环形雾障上，在环形内侧形成了微亮的彩虹。在轻柔的水幕上若隐若现的色彩并不存在于雾障之中，它们之所以能被看到，是因为光线被水滴折射和反射后以一个特定角度进入到观者眼中。因此，只有当有人走到环形附近，移动到一个可以看到色彩的地方，这件作品才称得上完成。艺术家频频使用反射和余像等在艺术品当中并不存在、但在被观看时会产生的现象。这件作品是埃利亚松最重要的早期作品之一——创作于1993年的《美》的一种演进。

【Red Brick Collection】

Olafur Eliasson: Rainbow assembly

Olafur Eliasson is a visual artist who works in a wide range of media, including installation, painting, sculpture, photography, and film. Eliasson’s works depend on the viewer’s engagement. And with this exhibition *Rainbow assembly*, several Eliasson’s works from the Collection of Red Brick Art Museum will be returned to the viewer.

The exhibition's eponymous work, *Rainbow assembly*, invites the viewer into a dark space, where a circular curtain of mist is illuminated from within by a ring of spotlights that cause shimmering rainbows to appear on the circle’s inward-facing side. The shimmering colours visible in the curtain of softly falling water are not present in the mist itself, but are seen there when rays of light are refracted and reflected by the droplets of water and meet a viewer’s eye at a particular angle. This work is thus incomplete until someone comes along to close the circuit by moving into a position from which the colours can be seen. The artist makes frequently use of phenomena like reflections and afterimages that are absent in the artworks themselves but produced when the artwork is viewed. This work is an evolution of one of Eliasson’s most important early works: *Beauty*, from 1993.